

**Dodatok č.27**  
**k zmluve o prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave**  
**uzatvorenej dňa 01.11.1996**

Uzatvorený medzi:

Názov a sídlo: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
V zastúpení: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., primátor mesta  
IČO: 603 481  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s.,  
číslo účtu: 25827143/7500

ako investorom a vlastníkom na jednej strane (ďalej len „Hlavné mesto“)

**a**

Názov a sídlo: **Siemens s.r.o.**  
Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava  
V zastúpení: Ing. Vladimír Slezák, generálny riaditeľ a konateľ  
Ana Campón Alonso, ekonomický riaditeľ a konateľ  
Osoby oprávnené na rokovanie so zhotoviteľom vo veciach technických: Ing. Richard Procik  
vo veciach obchodných: Ing. Marián Šajti  
IČO: 31 349 307  
DIČ: SK 2020295244  
Bankové spojenie: Tatra banka a.s., Bratislava, číslo účtu: 2629040041/1100  
Registrácia: Obchodný register Okr. súdu BA I., oddiel: Sro, vložka č.: 4964/B

ako prevádzkovateľom a dodávateľom (ďalej len „Siemens“) na strane druhej

**Preambula**

V zmysle (Čl. 4.) zmluvy „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave“ z 8.11.1996, Dodatku č.8 Čl. 5. tejto zmluvy a potreby mesta zmodernizovať verejné osvetlenie sa zmluvné strany dohodli na rekonštrukcii a zlepšení svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav „Park Račianske mýto“ v Bratislave, ktorá je predmetom tohto dodatku.

**Článok I.**  
**Predmet dodatku**

Predmetom tohto dodatku je rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav „Park Račianske mýto“ (príloha č.1.).

## Článok II. Cena za dielo

Cena za predmet uvedený v čl. I. tohto dodatku, je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona č. 18/96 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vychádza zo špecifikácie rozsahu dodávok a prác podľa prílohy č. 1. tohto Dodatku :

Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav „Park Račianske mýto“:

Objekt: A – rozšírenie	Cena celkom bez DPH	24.670,63	EUR
Objekt: B – modernizácia	Cena celkom bez DPH	26.999,59	EUR
Objekt: C – osvetl.okolo fontány - kobra	Cena celkom bez DPH	25.554,97	EUR
Objekt: D – nasvetlenie plochy	Cena celkom bez DPH	1.619,83	EUR
	Cena celkom spolu bez DPH	78.845,02	EUR
	DPH 20%	15.769,00	EUR
	<b>Cena celkom spolu s DPH</b>	<b>94.614,02</b>	<b>EUR</b>

Ceny uvedené v čl. II.) sú kalkulované s dodacou podmienkou DDP Bratislava v zmysle INCOTERMS 2010. V prípade, že v období realizácie predmetu tohto dodatku dôjde k zmene daňových a colných predpisov a táto bude mať vplyv na cenu dodávky, Siemens je oprávnený tieto zmeny zohľadniť pri fakturácii svojich dodávok.

## Článok III. Platobné podmienky

Zmluvné strany sa dohodli, že Siemens je oprávnený, po kolaudácii a prevzatí jednotlivých objektov podľa Čl. II. vystaviť čiastkové faktúry. Lehota splatnosti faktúr je 14 dní.

## Článok IV. Dodacie podmienky

Siemens dodá predmet dodatku uvedeného v čl. I. bod 1.) v súlade so všeobecnými platnými predpismi, technickými normami a podmienkami tohto dodatku.

Siemens splní svoj záväzok odovzdaním predmetu dodatku uvedeného v čl. I. tohto dodatku mestu osobitnými písomnými protokolmi podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán, v ktorom mesto vyhlási a potvrdí, že predmet dodatku podľa čl. I. v rozsahu čl. II. a príloh k tomuto dodatku preberá.

## Článok V. Termín dodania

Siemens zrealizuje predmet dodatku v zmysle Čl. I., predpokladaný termín ukončenia prác je 31.12.2013, pokiaľ to poveternostné a klimatické podmienky dovoľia.

## Článok VI. Záverečné ustanovenia

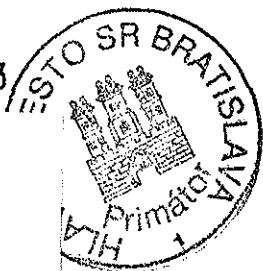
Mesto sa zaväzuje takéto zariadenie prevziať do svojej správy.

Siemens je povinný zmodernizované zariadenie podľa Čl. 1. zobrať do svojej prevádzky za podmienok dohodnutých v Zmluve „O prevádzkovaní verejného osvetlenia v Bratislave uzatvorenej dňa 01.11.1996“ a následných dodatkov.

Zmluvné strany prehlasujú, že si text tohto dodatku riadne a dôsledne prečítali, porozumeli mu a že tento vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch rovnopisoch.

V Bratislave: 6. 11. 2013



doc. RNDr. Milan Hraško, CSc.  
Primátor Hlavného mesta SR Bratislavy

**SIEMENS**

Siemens s.r.o.  
Lamačská cesta 3/A SK - 841 04 Bratislava  
S:

Ing. Richard Procik  
Technický riaditeľ div. VO

Ing. Marián Šajti  
Ekonomický riaditeľ div. VO

Prílohy:  
č.1. rozpočet

**Cenová ponuka**

**Stavba: Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav „Park Račianske mýto“**

Objednávateľ :

Zhotoviteľ :

Dátum:

**Siemens s.r.o.**

**Rekapitulácia**

		A	B	C	D	
1	Zemné práce	6 229,93	0,00	2 264,48	0,00	
2	Demontážne práce	0,00	430,13	0,00	28,68	
3	Montážne práce	1 359,80	1 636,13	572,51	96,58	
4	Materiál	16 403,52	24 261,15	22 540,59	1 449,78	
5	Iné práce	677,38	672,19	177,39	44,81	
<b>Celkom</b>		<b>24 670,63</b>	<b>26 999,59</b>	<b>25 554,97</b>	<b>1 619,84</b>	bez DPH
<b>Počet sv.bodov</b>		<b>13,00</b>	<b>30,00</b>	<b>3,00</b>	<b>2,00</b>	ks
<b>Celkom celá rekonštrukcia VO</b>		<b>78 845,02</b>				bez DPH

## Cenová ponuka

Stavba: Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav  
 „Park Račianske mýto“  
 Objekt: VO-A-rozšírenie

Objednávateľ:

Zhotoviteľ:

Siemens s.r.o.

Dátum:

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Cena jednotková	Cena celkom	Poznámka
<b>01 Zemné práce</b>						
011	výkop v zemine	377	m	12,5000 €	4 712,5000 €	
012	výkop v AB/dlažba (chodník)	13	m	31,2500 €	406,2500 €	
013	výkop základu stožiaru 4m, odvoz zeminy	13	ks	24,9875 €	324,8375 €	0,6x0,6x0,9m3
014	betón. základ pre stožiar do 4m	13	ks	60,4875 €	786,3375 €	0,6x0,6x0,9m3
Spolu:					<b>6 229,9250 €</b>	bez DPH
<b>02 Demontážne práce</b>						
021	odpojenie vedenia-v elektrovýzbroji		ks	6,9700 €	0,0000 €	príprava
Spolu:					<b>0,0000 €</b>	bez DPH
<b>03 Montážne práce</b>						
031	montáž - kábel CYKY 4x10 voľne	455	m	0,7500 €	341,2500 €	
032	príplatok za zaťahovanie	455	m	0,2875 €	130,8125 €	
033	montáž stožiaru 4m	13	ks	18,7500 €	243,7500 €	
034	predmontáž svietidla	13	ks	6,2250 €	80,9250 €	
035	montáž svietidla	13	ks	10,0000 €	130,0000 €	
036	zapojenie vedenia - montáž elektrovýzbroje	13	ks	12,5000 €	162,5000 €	
037	pripojenie uzemnenia	13	ks	3,1250 €	40,6250 €	
038	montáž uzemnenia - pásovina	409,5	m	0,5000 €	204,7500 €	
039	montáž uzemnenia - gufatina	19,5	m	0,7500 €	14,6250 €	
0310	označenie stožiaru	13	ks	0,8125 €	10,5625 €	
Spolu:					<b>1 359,8000 €</b>	bez DPH
<b>04 Materiál</b>						
041	kábel CYKY-J 4x10	455	m	5,0963 €	2 318,7938 €	
042	kábel CYKY-J 3x1,5	52	m	0,6138 €	31,9150 €	
043	trubka Ø 63mm Kopoflex 63	429	m	0,9913 €	425,2463 €	
044	zemniaca pásovina FeZn 30/4	409,5	m	1,7363 €	710,9944 €	
045	svorka SR02	13	ks	0,9400 €	12,2200 €	
046	svorka SR03	13	ks	1,0263 €	13,3413 €	
047	zemniaca gufatina ø10mm FeZn	19,5	m	1,0775 €	21,0113 €	
048	elektrovýzbroj	13	ks	25,0000 €	325,0000 €	
049	svietidlo Pilzleuchte LED 5XA52317WS28	13	ks	781,2500 €	10 156,2500 €	
0410	stožiar St140/76	13	ks	183,7500 €	2 388,7500 €	
Spolu:					<b>16 403,5219 €</b>	bez DPH
<b>05 Iné práce</b>						
051	revízia stožiarov	0	hod.	14,94 €	0,00 €	
052	východisková revízia	13	hod	14,94 €	194,19 €	
052	geodetické zameranie - metre	390	m	0,5750 €	224,2500 €	
053	geodetické zameranie - body	13	ks	12,4500 €	161,8500 €	
054	plán skutočného vyhotovenia	6,5	hod	14,9375 €	97,0938 €	
Spolu:					<b>677,3813 €</b>	bez DPH
<b>Rekapitulácia</b>						
1	Zemné práce				6 229,9250	
2	Demontážne práce				0,0000	
3	Montážne práce				1 359,8000	
4	Materiál				16 403,5219	
5	Iné práce				677,3813	
<b>Celkom</b>					<b>24 670,6281</b>	bez DPH

Cenová ponuka

Stavba: Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav  
 Park Račianske mýto  
 Objekt: VO-B-modernizácia

Objednávateľ:  
 Zhotoviteľ: Siemens s.r.o.  
 Dátum:

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Cena jednotková	Cena celkom	Poznámka
<b>01 Zemné práce</b>						
					<b>Spolu:</b>	bez DPH
<b>02 Demontážne práce</b>						
021	odpojenie vedenia-v elektrovýzbroji	30	ks	8,7125 €	261,3750 €	príprava
022	demontáž svietidla	30	ks	5,6250 €	168,7500 €	
					<b>Spolu:</b>	<b>430,1250 €</b> bez DPH
<b>03 Montážne práce</b>						
031	predmontáž svietidla	30	ks	6,2250 €	186,7500 €	
032	montáž svietidla	30	ks	10,0000 €	300,0000 €	
033	zapojenie vedenia - montáž elektrovýzbroje	30	ks	12,5000 €	375,0000 €	
034	označenie stožiaru	30	ks	0,8125 €	24,3750 €	
035	náter stožiaru	30	ks	25,0000 €	750,0000 €	RAL architekt
					<b>Spolu:</b>	<b>1 636,1250 €</b> bez DPH
<b>04 Materiál</b>						
041	kábel CYKY-J 3x1,5	120	m	0,6138 €	73,6500 €	
042	elektrovýzbroj	30	ks	25,0000 €	750,0000 €	
043	svietidlo Pilzleuchte LED 5XA52317WS28	30	ks	781,2500 €	23 437,5000 €	
					<b>Spolu:</b>	<b>24 261,1500 €</b> bez DPH
<b>05 Iné práce</b>						
051	revízia stožiarov	0	hod	14,94 €	0,00 €	
052	východisková revízia	30	hod	14,94 €	448,13 €	
052	geodetické zameranie - metre	0	m	0,5750 €	0,0000 €	
053	geodetické zameranie - body	0	ks	12,4500 €	0,0000 €	
054	plán skutočného vyhotovenia	15	hod	14,9375 €	224,0625 €	
					<b>Spolu:</b>	<b>672,1875 €</b> bez DPH

Rekapitulácia

1	Zemné práce			0,0000	
2	Demontážne práce			430,1250	
3	Montážne práce			1 636,1250	
4	Materiál			24 261,1500	
5	Iné práce			672,1875	

<b>Celkom</b>				<b>26 999,5675</b>	bez DPH
---------------	--	--	--	--------------------	---------

## Cenová ponuka

Stavba: Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav „Park Račianske mýto“  
Objekt: VO-C-"kobra"

Objednávateľ: Siemens s.r.o.  
Zhotoviteľ:  
Dátum:

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Cena jednotková	Cena celkom	Poznámka
<b>01 Zemné práce</b>						
011	výkop v zemine	105	m	12,5000 €	1 312,5000 €	
012	výkop v AB/dlažba (chodník)	3	m	31,2500 €	93,7500 €	
013	vstup do stožiaru sadovka	1	ks	47,7975 €	47,7975 €	
014	výkop základu stožiaru, odvoz zeminy	3	ks	78,9725 €	236,9175 €	0,8x0,8x1,6 m3
015	betón. základ pre stožiar do 4m	3	ks	191,1700 €	573,5100 €	0,8x0,8x1,6 m3
Spolu:					2 264,4750 €	bez DPH

<b>02 Demontážne práce</b>						
021	odpojenie vedenia-v elektrovýzbroji		ks	6,9700 €	0,0000 €	priprava
Spolu:					0,0000 €	bez DPH

<b>03 Montážne práce</b>						
031	montáž - kábel CYKY 4x10 volne	84	m	0,7500 €	63,0000 €	
031	montáž - kábel CYKY 7x1,5 volne	75	m	0,7500 €	56,2500 €	
032	pripatok za zaťažovanie	84	m	0,2875 €	24,1500 €	
035	montáž stožiaru	3	ks	40,6250 €	121,8750 €	
034	predmontáž svietidla	3	ks	6,2250 €	18,6750 €	
036	montáž svietidla	3	m	21,8750 €	65,6250 €	
037	montáž skrine	3	ks	43,7500 €	131,2500 €	sprevádzkovanie
036	zapojenie vedenia - montáž elektrovýzbroje	3	ks	12,5000 €	37,5000 €	
037	pripojenie uzemnenia	3	ks	3,1250 €	9,3750 €	
038	montáž uzemnenia - pásovina	78	m	0,5000 €	39,0000 €	
039	montáž uzemnenia - guľatina	4,5	m	0,7500 €	3,3750 €	
0310	označenie stožiaru	3	ks	0,8125 €	2,4375 €	
Spolu:					672,5125 €	bez DPH

<b>04 Materiál</b>						
041	kábel CYKY-J 4x10	84	m	5,0963 €	428,0850 €	
042	kábel CYKY-J 7x1,5	75	m	1,4575 €	109,3125 €	
043	trubka Ø 63mm Kopoflex 63	84	m	0,9913 €	83,2650 €	
044	zemniaca pásovina FeZn 30/4	78	m	1,7363 €	135,4275 €	
045	svorka SR02	3	ks	0,9400 €	2,8200 €	
046	svorka SR03	3	ks	1,0263 €	3,0788 €	
047	zemniaca guľatina Ø10mm FeZn	4,5	m	1,0775 €	4,8488 €	
048	svietidlo "Kobra" Siteco DL 10-SXAD10 0 - 401C	3	ks	2 650,0000 €	7 950,0000 €	
049	stožiar	3	ks	3 725,0000 €	11 175,0000 €	
0410	elektrovýzbroj	3	ks	640,0000 €	1 920,0000 €	
0411	skriňa pre ovládanie	1	ks	728,7500 €	728,7500 €	
Spolu:					22 540,6875 €	bez DPH

<b>05 Iné práce</b>						
051	revízia stožiarov	0	hod	14,94 €	0,00 €	
052	východisková revízia	3	hod	14,94 €	44,81 €	
052	geodetické zameranie - metre	105	m	0,5750 €	60,3750 €	
053	geodetické zameranie - body	4	ks	12,4500 €	49,8000 €	
054	plán skutočného vyhotovenia	1,5	hod	14,9375 €	22,4063 €	
Spolu:					177,3938 €	bez DPH

## Rekapitulácia

1	Zemné práce			2 264,4750	
2	Demontážne práce			0,0000	
3	Montážne práce			672,5125	
4	Materiál			22 540,6875	
5	Iné práce			177,3938	

<b>Celkom</b>				25 554,9688	bez DPH
---------------	--	--	--	-------------	---------

## Cenová ponuka

Stavba: Rekonštrukcia a zlepšenie svetelnotechnických parametrov osvetľovacích sústav  
 „Park Račianske mýto“  
 Objekt: VO-D-nasvetlenie plochy

Objednávateľ :

Zhotoviteľ :

Siemens s.r.o.

Dátum:

P.Č	Skrátený popis	Výmera	MJ	Cena jednotková	Cena celkom	Poznámka
<b>01 Zemné práce</b>						
					Spolu:	bez DPH
<b>02 Demontážne práce</b>						
021	odpojenie vedenia-v elektrovýzbroji	2	ks	8,7125 €	17,4250 €	príprava
022	očistenie stožiaru v mieste osadenia	2	ks	5,6250 €	11,2500 €	
					Spolu:	28,6750 € bez DPH
<b>03 Montážne práce</b>						
031	predmontáž svietidla (refl.)	2	ks	6,2250 €	12,4500 €	
032	montáž svietidla refl.	2	ks	15,6250 €	31,2500 €	
033	zapojenie vedenia - montáž elektrovýzbroje	2	ks	12,5000 €	25,0000 €	
034	označenie stožiaru	2	ks	0,8125 €	1,6250 €	
035	montáž konzoly	2	ks	13,1250 €	26,2500 €	RAL architekt
					Spolu:	96,5750 € bez DPH
<b>04 Materiál</b>						
041	kábel CYKY-J 3x1,5	20	m	0,6138 €	12,2750 €	
042	elektrovýzbroj 2 POI	2	ks	31,2500 €	62,5000 €	
043	svietidlo asymetrické reflektorové (Sicompact)	2	ks	687,5000 €	1 375,0000 €	
044	konzola+úchytný materiál	2	ks	52,5000 €	105,0000 €	
					Spolu:	1 449,7750 € bez DPH
<b>05 Iné práce</b>						
051	revízia stožiarov	0	hod	14,94 €	0,00 €	
052	východisková revízia	2	hod	14,94 €	29,88 €	
053	geodetické zameranie - metre	0	m	0,5750 €	0,0000 €	
054	geodetické zameranie - body	0	ks	12,4500 €	0,0000 €	
055	plán skutočného vyhotovenia	1	hod	14,9375 €	14,9375 €	
					Spolu:	44,8125 € bez DPH

## Rekapitulácia

1	Zemné práce				0,0000	
2	Demontážne práce				28,6750	
3	Montážne práce				96,5750	
4	Materiál				1 449,7750	
5	Iné práce				44,8125	
<b>Celkom</b>					<b>1 619,8375</b>	<b>bez DPH</b>